

Traduction de Marc Barbé pour la MC 93 Bobigny, 1992

KNEE PLAY 1

(ARTICULATION 1)

[Texte de Christopher Knowles]

Est-ce que ça donnerait du vent au voilier. Et ça pourrait donner puisque c'est.
Ça pourrait donner le chemin de fer à ces ouvriers. Et ça pourrait être ou c'est. Ça pourrait.
Franky ça pourrait être Franky ça pourrait être très propre et frais. Ça pourrait être un
ballon.

Tous ces temps sont bons mes amis et c'est le bon temps.

Ça pourrait donner du vent au voilier. Et ça pourrait donner puisque c'est.

Ça pourrait donner le chemin de fer à ces ouvriers, ça pourrait donner puisque c'est ou
c'était.

Ça pourrait être un ballon. Ça pourrait être Franky. Ça pourrait être très propre et
frais.

Tous ces temps sont bons mes amis et c'est le bon temps mes amis.

Ça pourrait être c'est ainsi.

Est-ce que ça donnera du vent au voilier et ça pourrait donner puisque c'est.

Ça pourrait donner le chemin de fer à ces ouvriers. Ça pourrait donner puisque c'est.

Tous ces temps sont bons mes amis et c'est le bon temps mes amis.

Mais en ces temps où 888 centimes font, 100 pièces de monnaie ...

C'était le bon temps mes amis et c'était mon temps.

Faites un toyota de ces ceux-ci.

De sorte que si vous dites est-ce que ça donnera du vent au voilier et ça pourrait puisque
Ça pourrait être Franky ça pourrait être très propre et frais. Ainsi ça pourrait être ces
choses-là.

Ainsi si.

Vous encaisser la banque du voyageur universel d'il y a dix mois.

Vous souvenez-vous d'Honz le conducteur de bus ... Eh bien j'ai mis la boule rouge
boule bleue deux boules noire et blanches. Et Honz a freiné
et

les quatre boules en sont arrivées à cela. Et Honz a dit.

"Enlève ces quatre boules de mon levier de vitesse".

Tous ces temps sont bons mes amis et c'est le bon temps mes amis. Ça pourrait donner le
chemin de fer à ces ouvriers.

Ça pourrait

Est-ce que ça pourra donnera du vent au voilier. Et ça pourrait donner puisque c'est.

TRIAL 1

(JUGEMENT 1)

(1) Mr BOJANGLES

[Texte de Christopher Knowles]

AVOCAT

Si vous voyez une paire de ces pantalons flottants c'était le colossal Mr Bojangles
Si vous voyez une paire de ces pantalons flottants c'était le colossal lance les collines
Si vous savez que c'était un futur violon répondez au téléphone et si
quelque un vous demande s'il vous plaît c'était des arbres c'est c'est c'est comme ça, Mr
Bojangles, Mr Bojangles, je vous ai en ligne ; ainsi il est ici question des objets
sur la table celui-ci pourrait ainsi être en train de faire le compte.

Le foulard d'où en noir et blanc

Mr Bojangles si vous voyez une paire de ces pantalons flottants lance les collines c'était le
colossal si vous savez que c'était un futur violon répondez au
téléphone et si quelqu'un vous demande s'il vous plaît c'était des arbres ccc 'est comme ça.

Mr Bojangles Mr Bojangles Mr Bojangles je vous ai en ligne

Le foulard d'où en noir et blanc ici question des objets sur la
table. Celui-ci pourrait être en train de faire le compte. Celui-ci a été occupé à être très
américain. Le foulard d'où en noir et blanc.

Si vous voyez une paire de ces pantalons flottants c'était le colossal lance les collines si vous
savez que c'était un futur violon répondez au téléphone et si
quelque un vous demande s'il vous plaît c'était des arbres c c c c c c c c c c'
est comme ça

est comme ça

Ceci pourrait donc être des réflexions pour Christopher Knowles - John Lennon

Paul McCartney - George Harrison

Ceci a

Ceci au sujet des objets sur la table Celui-ci a été très américain

Ceci pourrait ainsi être comme tiiiiiiiiiiii Mr Bojangles

Ceci pourrait être au sujet des objets sur la table Ceci au sujet du flingue flingue flingue

Ceci a.

(2) TOUS LES HOMMES SONT EGAUX

[Texte de Samuel Johnson]

"Devant ce tribunal tous les hommes sont égaux".

Vous avez déjà entendu ces mots de nombreuses fois, "tous les hommes sont égaux". Mais toutes les femmes, alors ? Les femmes sont-elles les égales des hommes ? Il en est qui nous disent qu'elles le sont.

La semaine dernière, une mémorable assemblée de femmes s'est réunie à Kalamazoo. Une dame de marque dont la modestie est notoire s'est adressée à l'assemblée : elle est si modeste qu'elle se bande les yeux quand elle prend un bain. Sa modestie tient de sa famille. Elle a un neveu qui a tout juste dix ans,

Parfois le neveu dit "je vais au magasin au nom interdit".

Le petit bonhomme est trop modeste pour dire "je vais à l'A&P".

Eh bien, voici ce que cette dame modeste a dit aux femmes réunies à Kalamazoo :

"Mes soeurs : Le moment est venu de nous lever et de nous affirmer. Il y a trop longtemps que nous sommes foulées aux pieds par les hommes. Il y a trop longtemps que nous sommes traitées comme des citoyens de seconde classe par des hommes qui prétendent que nous ne sommes bonnes qu'à préparer leurs repas, repriser leurs chaussettes et élever leurs enfants. Vous avez un petit ami et il vous appelle sa reine. Puis, lorsqu'il vous épouse, il vous couronne. C'est le genre d'hommes qui, quand il s'abandonne au romantisme, ou je devrais dire quand il est d'une humeur particulière, veut vous embrasser, et vous embrasser et vous embrasser encore. Mes soeurs, je vous dis : refusez fermement et, si l'homme prend sans votre permission, regardez-le bien en face, roulez les yeux et dites-lui "comment oses-tu, espèce de sale mâle chauviniste ! Remets immédiatement ce baiser là où tu l'as pris !" Mes soeurs, nous sommes en esclavage, et nous avons besoin d'être libérées. Libération est notre cri. Hier encore j'ai parlé à une femme qui a quinze enfants. Elle m'a dit "oui, je veux être libérée de la chambre à coucher". Ainsi, mes soeurs, le moment est venu où nous devons faire comprendre à ce mâle chauviniste que la main qui change les couches est la main qui régnera sur le monde. Et, maintenant, mes soeurs, levons-nous et chantons notre chant national. Pour celles d'entre vous qui ne savent pas encore les paroles par coeur, les voici :

Le jour des femmes approche, c'est écrit dans les étoiles

La chute des hommes est proche, proclamez-le depuis vos voitures

Soeurs, debout ! Déployez vos drapeaux ! Ne soyez pas gamines.

Dites ceci :

"A bas les hommes, que leur pouvoir s'achève : Les femmes désormais règnent sur le monde".

(3) LE JEUNE JUGE

[Texte de Christopher Knowles]

Est-ce que ... Est-ce que ça ... Est-ce que ça donnerait ... Est-ce que ça donnerait du ... Est-ce que ... ça donnerait du vent ... Est-ce que ça donnerait du vent au ... Est-ce que ça donnerait du vent au voilier.

KNEE PLAY 2

(ARTICULATION 2)

[Texte de Christopher Knowles]

Est-ce que ça donnerait du vent au voilier. Et ça pourrait donner ces choses puisque c'est. Ça pourrait donner le chemin de fer à ces ouvriers. Ça pourrait être un ballon.

Ça pourrait être Franky, ça pourrait être très propre et frais, ça pourrait.

Ça pourrait donner du gasoil plus petit.

Zag Al les temps sont bons mes amis et c'est le bon temps mes amis.

Est ce que ça pourrait donner du vent au voilier. Et ça pourrait donner ces choses puisque c'est.

Ça pourrait donner le chemin de fer à ces ouvriers. Ça pourrait être un ballon.

Ça pourrait être Franky, ça pourrait être très propre et frais, ça pourrait.

Ça pourrait donner du gasoil du gasoil plus petit.

Al les temps sont bons mes amis et c'est le bon temps mes amis.

Ça pourrait être un butoir. Ça pourrait donner le chemin de fer à ces ouvriers.

Est-ce que ça pourrait ça se pourrait un ballon. Ça pourrait être Franky, ça pourrait.

Rempilez au pilon et rempilez au pilon. Ça pourrait être des ouvriers ainsi.

Ça pourrait être un ballon, ça pourrait être Franky, ça pourrait.

Pour quel un sont les uns. Ainsi si tu sais. Ainsi je te prends ta montre.

Elles se cassent ou se perdent si facilement. C'est le bon temps mes amis et c'est

le bon temps mes amis. Ça pourrait être d ... Ça pourrait être sur tes gardes.

Ça pourrait être où entre tout. La route acier ceci. Ainsi si tu sais tu sais. Ceci sera dans où ça pourrait être. Alors regardez là

Savez-vous qu'on ne fait tout simplement pas de vêtements pour les gens qui portent des lunettes.

Il n'y a plus de poches. Ainsi si tu ôtes tes lunettes. Elles se cassent ou se perdent facilement.

Eh bien New-York un Centre Phonique a la réponse à votre problème.

Des lentilles sans contact et les nouvelles lentilles souples. Le Centre vous donne trente jours et voit si vous les aimez. Et si vous ne les aimez pas. Ils pourraient rembourser votre argent. Ainsi ça pourrait être comme une sacoche dans le ciel. Une fournée de petits beurres était sur le car c'est le bon temps. Ça pourrait être dans une sacoche. Ça pourrait donner le chemin de fer pour ces ouvriers. Savez-vous qu'on ne fait tout simplement pas de vêtements pour les gens qui portent des lunettes.

Il n'y a plus de poches. Ainsi si vous ôtez vos lunettes Elles se cassent ou se perdent facilement.

Et bien New-York 1 Centre Phonique a la réponse à votre problème.

Des lentilles sans contact et

est-ce que ça donnerait du vent au voilier et ça pourrait donner pour ces ouvriers

Ainsi les temps sont bons mes amis et c'est le bon temps mes amis.

Savez-vous qu'on ne fait tout simplement pas de vêtements pour les gens qui portent des lunettes.

Il n'y a plus de poches. Ainsi si vous ôtez vos lunettes. Elles se cassent ou se perdent si facilement

Et bien New-York un Centre Phonique a la réponse à votre problème.

Des lentilles sans contact et les nouvelles lentilles souples.

Le Centre vous donne trente jours et voit si vous

les aimez. Et si vous ne les aimez pas. Ils pourraient vous rembourser votre argent

(Excepté

le montant de la consultation).

Ainsi si vous êtes fatigués des lunettes. Allez à New-York un Centre Phonique à

Onze rue quarante deuxième ouest près de la cinquième avenue pour une vue sans bavure.

Appellez le Br9-5555 ...

Est-ce que ça donnerait du vent au voilier. Et ça pourrait donner ces choses puisque c'est.

Ça pourrait donner le chemin de fer à ces ouvriers. Ça pourrait être un ballon.

Ça pourrait être Franky, ça pourrait être très propre et frais, ça se pourrait.

Ça pourrait donner du gas-oil plus petit ça se pourrait.

Al les temps sont bons mes amis et c'est le bon temps mes amis.

Regardez ... lot pot trop rat croc tronc prompt montre tire pire cire crrrrr ...Regardez.

EN JURANT DEVANT DIEU QUI VOUS AIME FRANKIE VALLIE LES QUATRE SAISONS

TRIAL 2 / PRISON

(JUGEMENT 2 / PRISON)

SUPERMARCHÉ PRÉMATUREMENT CLIMATISÉ

[Texte de Lucinda Childs]

TEMOIN

Je me trouvais dans un supermarché prématurément climatisé
et il y avait toutes ces allées
et il y avait tous ces bonnets de bain que l'on pouvait acheter auxquels étaient attachés des
sortes de plumes de fête nationale ils étaient rouges et jaunes et bleus
Je n'étais pas tentée d'en acheter un
mais il me revint à la mémoire que j'avais évité la plage.

(3)

[Texte de Christopher Knowles]

AVOCAT

Ainsi euh ceci est au sujet des euh objets sur la table ainsi celui-ci sera occupé à compter
si vous voyez une paire de ces pantalons flottants
Et si quelqu'un lui demandait, c'était des arbres
le euh foulard d'où en noir et blanc
que celui-ci sera assis
ceci au sujet des euh objets sur la table ceci sera occupé à compter
ainsi euh euh ceci est au sujet des euh objets sur la table le euh foulard d'où en noir et blanc
que celui-ci est assis
ceci est au sujet des euh objets qui étaient
Si vous en voyez un, alors ceci pourrait être l'un d'eux ainsi arrêtez ici arrêtez ceci ainsi tenez
ainsi ceci est écrit
Hey Mr Bojangles
Hey Mr Bojangles
Hey Mr Bojangles
ainsi ceci pourrait être celui qui était
ainsi si vous voyez celui-ci, alors...
Flingue flingue flingue flingue
Hey Mr Bojangles
Hey Mr Bojangles
Hey Mr Bojangles

Christopher Knowles attaque de banque ainsi si vous savez
attaque de banque attaque, de banque attaque de banque passible d'une peine de 20 ans à
la prison fédérale ainsi ceci est écrit
ainsi si vous savez c'est celui-ci ainsi ainsi tenez
ainsi Christopher Knowles et les Beatles
ainsi ainsi

TEMOIN

Je sens bouger la terre ... je sens l'écroulement l'écroulement ... Il y avait un juge qui
comme on met au tribunal. Et le juge ont comme dans quelle prison capable que ça pourrait
être une fessée. Ou une claque. Ou une baffe. Ou une tarte. Ou un coup.
Ceci pourrait être où des juges et tribunaux et prisons. Et qui était-ce.
Ceci fera les faits de David Cassidy d'étaient dans ce cas de sentiments.
Cela pourrait vous rendre heureux. Cela pourrait vous rendre triste. Cela pourrait
vous rendre dingue. Ou
cela pourrait vous rendre jaloux. Ainsi savez-vous est une prison. Un tribunal et un juge
pourraient
faire ceci pourraient être comme dans ces
Arbres de Noël verts. Ainsi le Père Noël a à peu près
rouge. Et la Piste Einstine est comme dans Einstein On The Beach. Ainsi cela sera.
Donc si vous savez que fffffff faits. Ainsi ceci qui arrive que j'ai vu dedans. Lucy ou
un cerf-volant. Vous avez couru jusqu'en
haut. C'est une course. Ainsi celui-ci aura huit en
caractères sur une patinoire rose. Ainsi cette route pourrait être très magique. Ainsi ce sera
comme de Femmes de scène sort et l'attrape. Ainsi ceci ce qui Elle l'a attrapée. Ainsi si vous
vous allongez sur
l'herbe. Ainsi ceci pourrait être où si la terre bouger ou non. Ainsi
allons-y.
Je sens bouger la terre sous mes pieds. Je sens de l'écroulement de l'écroulement. Je sens si
Quelques autruches sont une comme dans une sacoche. Quelques-unes comme eux. Je suis
allé à la fenêtre et j'ai voulu dessiner la terre. Ainsi David Cassidy vous dit quand y aller
sur dessus une viande. Ainsi où aurait une robe rouge. Ainsi ceci donnera du gas-oil. Ainsi
ceci pourrait
Ceci serait quelques-uns de mes vieux amis. Cindy Jay Julia Robyn Rick Kit et
Liz. Ainsi ceci donnerait n'importe qu'elle énergie. Ainsi si vous savez ce que quelques-uns
comme dans ou.
Ainsi ...
Ainsi au sujet d'une chanson.
JE SENS BOUGER LA TERRE
CAROLE KING

Ainsi c'était une chanson ceci ce que ça pouvait dans le Einstein On The Beach avec un jugement et en prison. Mais un tribunal ou ça pouvait arriver. Ainsi quand David Cassidy vous dit

à tous d'aller allez-y allez-y. Ainsi celui-ci dans comme sur WABC New-York ...

JAY REYNOLDS de minuit à 6 00.

HARRY HARRISON

Ainsi voici ce que dans de WABC ...

JAY REYNOLDS de minuit à 6h.

HARRY HARRISON de 6h à L

je sens bouger la terre depuis WABC ...

JAY REYNOLDS de minuit à 6h.

HARRY HARR/SON de 6h à 10h.

RON LUND Y DE 10h à 14h.

DAN INGRAM de 14h à

Ainsi ceci peut erheures essayez enc9...

JAY REYNOLDS de minuit à 6h

HARRY HARRISON de 6h

Ceci pourrait être vrai sur WABC.

JAY REYNOLDS dj

Ceci peut être faux.

Ceci aurait WABC.

JAY REYNOLDS de minuit à 6h

HARRY HARRISON de 6h à 10h.

RON LUNDY de 10h à 14h.

DAN INGRAM de 14h à 16h.

GEORGE MICHEL de 16h à 22h.

CHUCK LEONARD de 22h à minuit.

JOHNNY DONOVAN de 22h à 3h.

STEVE O-BRION de 14h à 16h.

JOHNNY DONOVAN de 16h à 22h.

CHUCK LEONARD de 3h à 5h.

JOHNNY DONOVAN de 16h à 22h.

STEVE O-BRION de 4h30 à 6h.

STEVE O-BRION de 4h30 à 6h.

JOHNNY DONOVAN de 4h30 à 6h.

KNEE PLAY 5

(ARTICULATION 5)

[Texte de Samuel Johnson]

(AMOUREUX SUR UN BANC DANS UN PARC)

La journée avec ses soucis et ses perplexités est terminée et la nuit est à présent sur nous. La nuit devrait être un moment de paix et de tranquillité, un moment pour se détendre et être calme. Nous avons besoin d'une histoire apaisante pour bannir les pensées dérangeantes de la journée, pour amener le repos dans nos esprits troublés et réconforter nos âmes froissées. Et quelle sorte d'histoire allons-nous écouter ? Ah, ce sera une histoire familière, une histoire qui est tellement, tellement ancienne, et qui pourtant elle si nouvelle. C'est la très, très ancienne histoire de l'amour.

Deux amoureux étaient assis sur un banc, leurs corps l'un contre l'autre, et se tenaient la main dans le clair de lune. Entre eux il y avait le silence. L'amour qu'il éprouvaient l'un pour l'autre était si profond qu'ils n'avaient pas besoin de mots pour l'exprimer. Et ils étaient donc assis en silence, sur un banc, leurs corps l'un contre l'autre, et ils se tenaient par la main dans le clair de lune.

Finalement elle parla. "Est-ce que tu m'aimes, John ?" demanda-t-elle. "Tu sais bien que je t'aime, ma chérie" répondit-il. "Il n'y a pas de mots pour dire combien je t'aime. Tu es la lumière de ma vie, mon soleil, ma lune et mes étoiles. Tu es mon tout. Sans toi je n'ai pas de raison d'être".

A nouveau ce fut le silence tandis que les deux amoureux étaient assis sur un banc, leurs corps l'un contre l'autre, et se tenaient la main dans le clair de lune. Une fois encore elle parla. "Combien tu m'aimes, John ?" demanda-t-elle.

Il répondit: "Combien je t'aime ? Compte les étoiles dans le ciel. Pèse les eaux des mers avec une cuiller à café. Dénombrer les grains de sable du bord de mer. Impossible, dis-tu. Oui, et il m'est tout aussi impossible de dire combien je t'aime."

"Mon amour pour toi est plus haut que les cieus, plus profond que l'Hadès, et plus large que la terre. Il n'a pas de limites, pas de bornes. Tout doit avoir une fin, hormis mon amour pour toi".

Ce fut de nouveau le silence tandis que les deux amoureux étaient assis sur un banc, leurs corps l'un contre l'autre, et se tenaient par la main dans le clair de lune.

Une fois encore on entendit sa voix :

"Embrasse-moi, John", implora-t-elle.

Et se penchant vers elle, il pressa ardemment ses lèvres contre les siennes en un fervent baiser.

FIN

